

УДК 811.161.1:376.68

ПОЗНАНИЕ СИТУАТИВНО-ИНФОРМАЦИОННОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ПРОСТРАНСТВА В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ

В. Ю. Скаковский

Тверской государственной медицинский университет
кафедра русского языка

Данная статья посвящена рассмотрению основных этапов процесса формирования языковой личности – лингвокультурного моделирования сознания и коммуникативного поведения иностранных студентов в рамках иноязычного информационного пространства. Показаны механизмы ситуативного мышления, ориентированные на принципы целесообразности и необходимости.

Ключевые слова: *языковая личность, лингвокультурное моделирование, ситуативно-информационное пространство, объектный ресурс, семантическое поле, профессиональное ориентирование.*

Процесс познания иноязычного информационного пространства непосредственно связан с принципом целесообразности представленных носителями изучаемого языка тематических групп коммуникативно-языковых единиц, последовательности их расположения в семантическом поле, актуальности содержательно-глубинного функционирования. Основным является деятельностное направление речемыслительной деятельности, направленное «на развитие познавательной активности студентов в целях приобщения их к практическому учебно-профессиональному ориентированию, сочетающему в себе критическую оценку не только качества полученных знаний, но и возможностей овладения новой информацией, что предполагает исследование нескольких составных элементов: языковую (лингвистическую), речевую (коммуникативную) и общепрофессиональную (практическую) деятельность» [7, с. 243].

Движущим началом «погружения» в ситуативно-знаковое информационное пространство является осознание необходимости ознакомления с иноязычной средой, её социальными, бытовыми составляющими, культурными традициями [4]. Это адаптационный уровень, необходимый для понимания индивидуальных способностей, возможностей, психологической мотивации на дальнейшее обучение. «Мыслительное содержание ориентировано на построение в сознании внутренних представлений о происходящих событиях, которые оформляются в виде сенсомоторных схем» [8, с. 471]. Это связано с интеллектуальной работой и определяет переход от фактического, поддерживающего объектный ракурс, к абстрактному уровню мышления. Формирующееся содержание складывается из индивидуального восприятия, внутренних представлений, опыта, знаний об окружающей действительности, накопленных отдельным индивидом и обществом в целом. «Мыслительная деятельность студентов должна быть направлена на умение не только адекватно воспринимать информацию, но и анализировать смысловую, логическую, композиционную и коммуникативную структуру текстовых единиц» [1, с. 82], что определяется поливариативностью личностных интеллектуально-практических способностей и возможностей.

Количество поступающей информации связано с внешними факторами, которые выступают побудительным мотивом формирования подготовительного опытного семантического поля, оказывающего непосредственное влияние на объём и качественные характеристики ситуативного мышления. Целесообразно информирование студентов о месте их проживания (страна, город), направлении учебной деятельности важнейших медицинских учреждений (медицинский университет, медицинский колледж, факультет сестринского образования), о статистических данных (контингент из стран ближнего и дальнего зарубежья).

Предварительная оперативно-информационная работа происходит обычно на родине будущих студентов, ее назначение – не только ознакомление, но и внушение необходимости профессионально ориентироваться в определённых вопросах (обучение по заранее выбранной специальности, место получения образования). Актуальна связь между информированием и убеждением, что создаёт позитивный настрой, определяя тем самым коммуникативную подготовленность индивида перед «погружением» в иноязычно-ситуативное информационное поле. К внутренним составляющим, которые определяют компоненты речевой деятельности на подготовительном уровне, относится также понимание целесообразности получаемой информации.

Сложившееся на подготовительном уровне речемыслительной деятельности информационно-ситуативное пространство представляет собой базу для развития и совершенствования представлений о тех элементах окружающего мира, которые сопряжены с выходом на профессиональную деятельность. Это необходимое условие формирования языковой личности.

Исследование языковой личности как многоуровневой функциональной системы, выявление структуры лингво-коммуникативной направленности индивида, глубинное описание этого явления создает предпосылки для дальнейшей типологизации профессиональных, национальных и этнокультурных вариантов речемыслительной деятельности [3, с. 10–11].

Понятие языковой личности «не только расширяет потенциал системно-структурных исследований, но и способствует изменению представлений о структурно-психологической сущности языка как учебного предмета, требует поиска новых средств и способов обучения, поскольку логически-строгое системно упорядоченное информационное пространство, являясь субстанцией абстрактно-теоретического восприятия, может находить воплощение ни в знаниях отдельного человека, ни в обобщённой сумме знаний коллектива» [5, с. 3]. Уменьшение дистантности между коммуникативными потребностями обучающихся в освоении знаковых составляющих информационного пространства и их реальными возможностями становится важнейшей задачей преподавания.

Динамика перехода речемыслительной деятельности студентов от подготовительного уровня к основному, базовому связана с необходимостью включения механизмов, формирующих ситуативную информацию. Это помогает успешно пройти этап личностной адаптации к окружающей действительности. Эффективным способом вовлечения учащихся в коммуникативно-иноязычную среду является создание комфортной обстановки для внутреннего раскрепощения. Активно начинает проявляться базовая компетенция – общеобразовательный запас, что способствует развитию логического мышления, аналитико-моделирующих умений осмысления и обобщения признаков и связей явлений, способов действий. Полезно применять проблемные способы изучения языкового материала: во-первых, обдумывание и осознание поступающей информации, представленной в форме коммуникативных единиц; во-вторых, разрешение проблемной ситуации, которая возникает в ходе исследования языковых явлений.

Определённое значение для формирования языковой личности имеет проводимое на занятиях «контрастно-типологическое» сопоставление явлений русского и родного языков, что позволяет устанавливать и прогнозировать трудности в овладении изучаемым материалом, предвидеть возможные ошибки, намечать пути их преодоления. Выявляются типичные ситуации, с которыми приходится сталкиваться иностранным студентам. Целесообразны вопросы: *Что интересного можно увидеть в городе и на месте проживания? Каким транспортом нужно воспользоваться для определённых целей? Что нужно говорить в транспорте? Что представляет собой обучение в медицинском университете? Какова история учебного заведения? В каких местах будут проводиться занятия? Где студенты получают медицинские услуги? К кому можно обратиться за помощью?*

Накопленный вне изучаемого языка ситуативно-познавательный опыт общения помогает дифференцировать полученные знания, корректировать и дополнять новую информацию. Процесс формирования мыслительной деятельности студентов в иноязычном пространстве происходит поступательно за счёт постепенной выработки навыков выражения коммуникативно-речевого опыта в рамках изучаемых ситуаций. В процессе освоения иноязыковой действительности первостепенное значение имеет приобретаемый студентами новый опыт, его составляющие, определяемые мировосприятием, системой наглядных образов, соотносящихся с системой вербальных знаков, включая грамматические стереотипы в рамках изучаемых речевых ситуаций.

В учебно-методическом пособии, предназначенном для иностранных студентов, проходящих курс интенсивного изучения русского языка, представлен языковой и речевой материал в рамках тем повседневного общения, в том числе наиболее употребительная лексика, этикетные формулы (темы «В университете», «В деканате», «В городе», «В библиотеке», «В медпункте», «В столовой», «У друзей» и др.). Задача тематически упорядоченных материалов – «помочь иностранным студентам адаптироваться в новой языковой среде, преодолеть языковой барьер, дать образцы речевого поведения в типичных бытовых и учебных ситуациях на начальном этапе обучения» [6, с. 4]. Каждый раздел пособия содержит задания ознакомительного типа. Студентам предлагается изучить слова, наиболее актуальные и необходимые для общения. Например, тема «В медпункте» открывается ознакомлением, записью и запоминанием специализированного набора лексических единиц, включая их наиболее существенные морфологические и морфемно-словообразовательные особенности [2], сочетаемость и перевод (*медицинская помощь – medical care; медсестра – nurse; болеть / заболеть (чем? когда?) – to fall ill; осматривать / осмотреть (что? кого?) – to view; назначать / назначить (что? кому?) – to designate; лечение – treatment* и т. д.). Далее следует учебный текст, отражающий основные ситуации общения по теме, и задания, нацеливающие на беседу и последующую письменную работу. Важное место занимают образцы диалога, которые ориентируют студентов на использование речевых клише в собственной речи (*вызвать врача; плохо себя чувствовать; высокая температура; болен / больна; сходить в аптеку; выпить таблетки* и др.). Это позволяет решать вопросы адаптации в иноязычном информационно-коммуникативном пространстве, овладеть лексико-грамматическим инструментарием, осмысливать логику собственной речевой деятельности, свободно ориентироваться в необходимых коммуникативных ситуациях.

Таким образом, освоение ситуативно-информационного иноязычного пространства представляет собой сложный многоуровневый процесс, непосредственно связанный с формированием языковой личности.

Список литературы

1. Бородина Е. Ю., Скаковский В. Ю. Логико-мыслительные операции в процессе становления языковой личности // Современное научное знание: Материалы Междунар. научно-практ. конф.: В 2 ч. Ч. 1. Смоленск: Новаленсо, 2016. С. 81–84.
2. Волков В. В. Аспекты изучения русского словообразования // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2004. № 1. С. 84–88.
3. Волков В. В. Основы филологии. Антропоцентризм, языковая личность и прагматилистика текста: Курс лекций. Тверь: Тверской гос. ун-т, 2013. 147 с.
4. Волков В. В., Гладилина И. В. Художественный текст в преподавании русского языка как иностранного: Учеб. пособие. Тверь: Тверской гос. ун-т, 2014. 156 с.
5. Обучение аннотированию текстов по медицине / Мирзоева В. М., Кузнецова А. А., Михайлова Н. Д., Витлинская Л. Г., Бородина Е. Ю., Толкачёва Н. Н.; Тверская гос. мед. академия. Тверь, 2015. 70 с.
6. Рюмшина Н. В., Волович М. И., Ткачёва Р. А. Ситуации общения: Учебно-метод. пособие для иностр. обучающихся / Тверской гос. мед. ун-т. Тверь, 2018. 35 с.
7. Скаковский В. Ю. «Деятельностный» подход в обучении иностранных студентов в системе модернизации медицинского образования // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2015. № 1. С. 273–276.
8. Шредингер Э. Мой взгляд на мир. М.: Либроком, 2009. 152 с.

ESTIMATION OF SITUATIONAL AND INFORMATIONAL SPACE IN THE PROCESS OF THE LINGUISTIC PERSONALITY FORMATION

V. Yu. Skakovskiy

Tver State Medical University
the Department of Russian Language

The article is devoted to the main stages in the linguistic personality formation: linguocultural modeling of consciousness and communicative behavior of foreign students within the alien informational space. The mechanisms of situation-grounded thinking, oriented at the principles of suitability and necessity, are shown.

Keywords: *linguistic personality, linguocultural modeling, situational and informational space, object resource, semantic field, professional orientation.*

Об авторе:

СКАКОВСКИЙ Владимир Юрьевич – кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры русского языка Тверского государственного медицинского университета (170100, г. Тверь, ул. Советская, 4), e-mail: skakovskiyv249@mail.ru

About the author:

SKAKOVSKIY Vladimir Yurevich – Candidate of Philology, Senior Lecturer at the Russian Language Department, Tver State Medical University (170000, Tver, Sovetskaya str., 4), e-mail: skakovskiyv249@mail.ru.